



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°06
26 juin 2020



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité	1 - 10
Partie 2 Corrections aux cartes	11 - 19
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	20
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques	21
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	22

Publication des Avis aux navigateurs
Édition de l'Ouest
Édition mensuelle N°06/2020

Publié sous l'autorité de :
Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables
Pêches et Océans Canada
Montréal, Québec
H2Y 2E7

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2020
Fs152-6F-PDF
ISSN 1719-7716

Disponible sur le site Web de NOTMAR (Avis aux navigateurs) :
www.notmar.gc.ca

Available in English:
Notices to Mariners Publication
Western Edition
Monthly Edition N°06/2020

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante :

1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)

1 mètre = 3,28 pieds

Les Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1, respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des avis temporaires (T) et préliminaires (P). Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez vous référer à l'index sur la page ii de la publication courante du [Sommaire mensuel des avis \(T\) et \(P\)](#).

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les avis (T) & (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada (SHC) – Information publiée dans la Partie 2 des *Avis aux navigateurs*

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2020* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant : www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last** (dernier) **Notice** (Avis) to (aux) **Mariners** (navigateurs) / **Date**.

LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web des Avis aux navigateurs permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes et les diagrammes des *Instructions nautiques*, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION / AVIS À LA NAVIGATION

La Garde côtière canadienne procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé Avis à la navigation¹ qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avertissements de navigation qui sont diffusés par la Garde côtière canadienne jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avertissements de navigation en vigueur sont disponibles sur la page régionale de Navigation électronique Portail d'information maritime de la Garde côtière canadienne à <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de bureaux d'émission d'AVNAV.

Région de l'Ouest

Centre des SCTM Prince Rupert

Garde côtière canadienne
Bag 4444
Prince Rupert BC V8J 4K2

Téléphone : (250) 627-3070

Courriel : AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca

Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav/>

Région de l'Arctique

*** Centre des SCTM d'Iqaluit**

En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.

Garde côtière canadienne
Case postale 189
Iqaluit NU X0A 0H0

Séries « A »

Téléphone : (867) 979-5269

Séries « H »

Téléphone : (867) 979-0310

Télécopieur : (867) 979-4264

Courriel : AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca

Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

*** Service disponible en français et en anglais.**

¹ L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

INDEX

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ 1

Publication de la Garde côtière canadienne – Commentaires et suggestions sur les publications des Avis aux navigateurs (Notmar).....	1
Service hydrographique du Canada – Modifications des Tables des marées et des courants du Canada 2020 Volume 5 - Détroits de Juan de Fuca et de Georgia	1
Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19	1
Zones de protection marine d'Anguniaqvia niqiqyuam (ZPMAN) et de Tarium Nirjutait (ZPMTN) – Protection du béluga et de la baleine boréale : Évitement volontaire et zones de ralentissement	2
*510(P) Knight Inlet – Balise de jour à être supprimée.....	5
*511(P) Plans - Johnstone Strait – Balise de jour à être supprimée	6
*601 Service hydrographique du Canada – Cartes marines	6
*602 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation	7
*603 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)	7
*604 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires No. 14, No. 15, No. 16 et No. 17/2020	7
*606 Publication de la Garde côtière canadienne - Modifications à l'édition annuelle des Avis aux navigateurs 2020 - Partie A2, Avis 5A : Exigences réglementaires communes à toutes les zones de protection marines	8
*613(P) Fort Frances to/à Hostess Island and/et Sandpoint Island – Aide à la navigation fixe à être remplacée par une bouée lumineuse	10

PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES 11

PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 20

*614 Aides radio à la navigation maritime 2020 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)	20
--	----

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES 21

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME 22

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3311	11 , 12						
3312	12 , 13						
3490	14						
3493	14						
3515	5						
3537	15						
3538	15 , 16						
3539	16 , 17 , 18 , 22						
3540	18 , 22						
3541	18						
3564	6						
3892	18						
3894	18						
3895	19						
3902	19						
3936	19						
3986	19						
6108	10						
6211	6						
6212	6						
6214	6						
6287	6						
6423	6						
6428	6						
6429	6						
6436	6						

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – COMMENTAIRES ET SUGGESTIONS SUR LES PUBLICATIONS DES AVIS AUX NAVIGATEURS (NOTMAR)

Afin d'améliorer continuellement les publications des Avis aux navigateurs ainsi que d'offrir le service le plus efficace possible, l'équipe des Avis aux navigateurs invite tous les navigateurs et autres parties intéressées à soumettre leurs commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter à ses diverses publications et services à l'adresse courriel suivante : Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATIONS DES TABLES DES MARÉES ET DES COURANTS DU CANADA 2020 VOLUME 5 - DÉTROITS DE JUAN DE FUCA ET DE GEORGIA

(Publication récurrente de l'avis *204/20, initialement publié dans la *Publication des Avis aux navigateurs - Édition de l'Ouest 02/2020*.)

Le Service hydrographique du Canada de la région du Pacifique a été récemment informé d'une erreur dans l'édition 2020 des Tables des marées et des courants du Canada Volume 5 - Détroits de Juan de Fuca et de Georgia, page 123, Table 2, no d'index 7120 – VICTORIA.

Les navigateurs devraient remplacer les valeurs concernant Victoria, no d'index 7120, avec la Table 2 à la page 123 annexée ci-dessous :

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed022020-part1-vol5-p123.pdf>

TRANSPORTS CANADA – MESURES, MISES À JOUR ET LIGNES DIRECTRICES LIÉES À LA COVID-19

(Publication récurrente de l'avis *401/20, initialement publié dans la *Publication des Avis aux navigateurs - Édition de l'Ouest 04/2020*.)

Veuillez vous référer au lien ci-dessous pour les dernières mises à jour au sujet des mesures prises par Transports Canada en matière de transport en réponse à l'évolution de la nouvelle maladie à coronavirus (la COVID-19) :

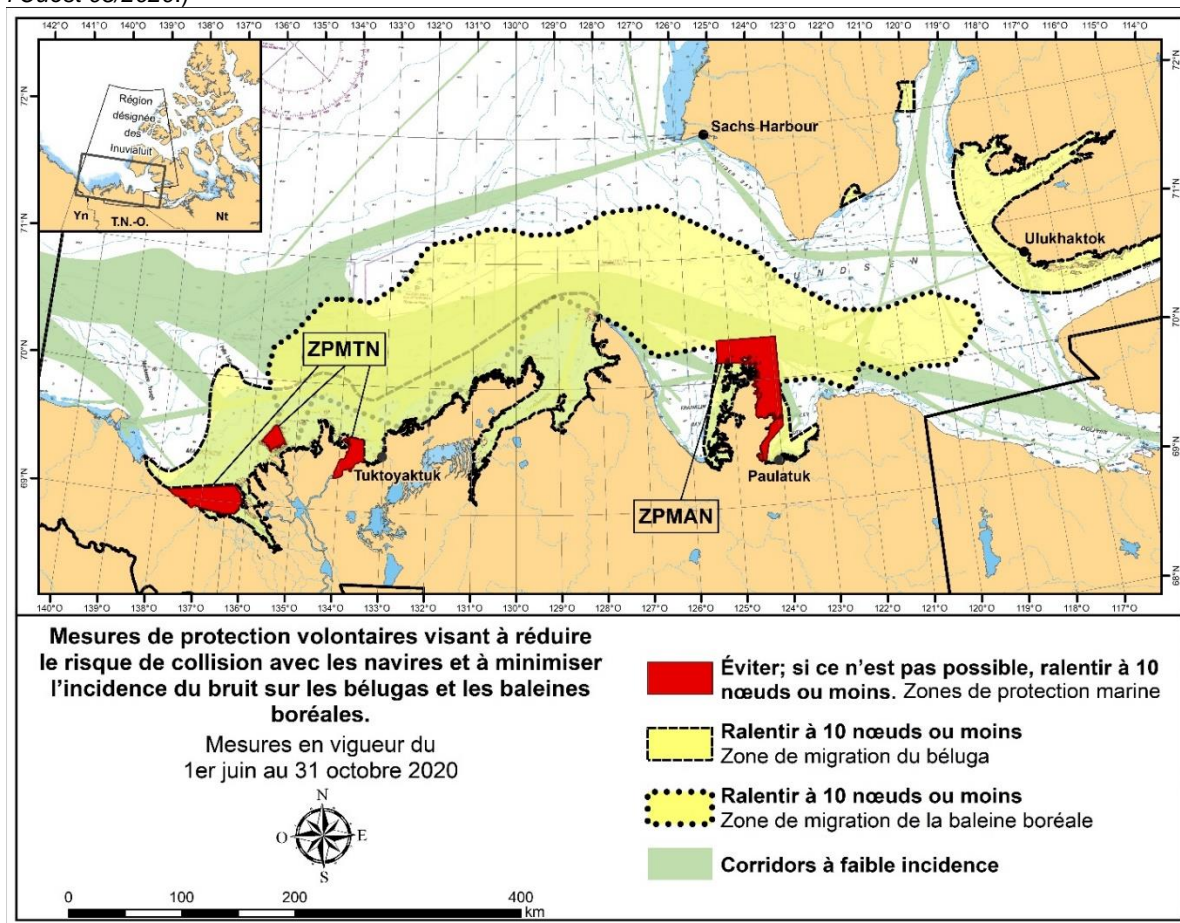
<https://www.tc.gc.ca/fr/initiatives/covid-19-mesures-mises-a-jour-lignes-directrices-tc.html>

Pour obtenir des conseils destinés aux voyageurs et toute autre mise à jour, veuillez consulter :

Canada.ca/le-coronavirus

ZONES DE PROTECTION MARINE D'ANGUNIAQVIA NIQIYUAM (ZPMAN) ET DE TARIUM NIRYUTAIT (ZPMTN) – PROTECTION DU BÉLUGA ET DE LA BALEINE BORÉALE : ÉVITEMENT VOLONTAIRE ET ZONES DE RALENTISSEMENT

(Publication récurrente de l'avis *505/20, initialement publié dans la *Publication des Avis aux navigateurs - Édition de l'Ouest 05/2020*.)



Les deux zones de protection marine (ZPM) établies dans la région de l'Arctique de l'Ouest sont situées dans la région désignée des Inuvialuit et, par conséquent, toutes les activités doivent respecter la [Convention définitive des Inuvialuit](#) (*en anglais seulement*). La protection et la préservation de la faune, de l'environnement et de la productivité biologique de l'Arctique est l'un des principes de base de la Convention définitive des Inuvialuit. C'est ce principe qui a mené la Société régionale inuvialuite et le Conseil inuvialuit de gestion du gibier à établir les ZPM dans la région de l'Arctique de l'Ouest. Les eaux qui constituent les ZPM, ainsi que les eaux avoisinantes, et les habitats marins extracôtiers de la mer de Beaufort et du Amundsen Gulf sont des habitats d'alimentation estivaux importants (de mai à octobre) de la population de bélugas de l'Est de la mer de Beaufort et de la population de baleines boréales de Béring-Chukchi-Beaufort.

MESURES DE PROTECTION RÉGLEMENTAIRES

Toutes les espèces de baleines sont protégées en vertu du Règlement sur les mammifères marins, conformément à la *Loi sur les pêches*. Une interdiction générale est énoncée dans le Règlement et régit l'intérieur des limites des ZPM, conformément à la *Loi sur les océans*. Tout incident impliquant un mammifère marin qui survient dans les ZPM doit être signalé à la Garde côtière canadienne dans les deux heures suivant son occurrence. Pour les observations d'animaux marins et les incidents comme les collisions ayant lieu à l'extérieur des ZPM, ou pour toute situation impliquant un mammifère marin mort ou en difficulté, communiquez avec le bureau de Pêches et Océans Canada à Inuvik, au 867-777-7500.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la ZPMAN et la ZPMTN, y compris les coordonnées des personnes-ressources locales et les distances minimales pour chaque espèce, consultez les avis 5 et 5A.3 dans la Partie A2 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2020*.

MESURES DE PROTECTION VOLONTAIRES

Les mesures volontaires sont en vigueur du 1^{er} juin au 31 octobre 2020. Voir la carte ci-dessus.

Ces mesures s'appliquent aux navires marchands, aux navires de croisière, aux petits navires et aux embarcations de plaisance, à l'intérieur des limites des ZPM et des autres zones désignées afin de prévenir les collisions avec les baleines et d'atténuer le bruit sous-marin généré par ces navires. Ces mesures ne doivent être prises que si elles ne compromettent pas la sécurité de la navigation.

Évitement (zone rouge) : Afin de réduire le risque de bruit sous-marin et de collision avec les baleines dans les ZPM, les navires doivent éviter de naviguer dans les ZPM, dans la mesure du possible. Si le passage dans la zone est nécessaire, les navires doivent ralentir jusqu'à une vitesse maximale de 10 nœuds et poster une vigie, comme un observateur de mammifères marins, afin d'augmenter les chances de voir les baleines et ainsi prendre les mesures nécessaires pour les éviter. S'il n'est pas possible de contourner les baleines, il faut ralentir et attendre qu'elles s'éloignent à une distance supérieure à 400 mètres (0,215 mille marin) avant de reprendre la vitesse initiale de 10 nœuds ou moins. On recommande de redoubler de prudence en cas de pluie ou de brouillard ou si la mer est agitée, étant donné que les animaux sont plus difficiles à voir.

Réduction de la vitesse à 10 nœuds ou moins (zone jaune) : Pour réduire le risque de perturbations sonores sous-marines et de collision avec les baleines dans cette zone, on recommande que les navires ralentissent à une vitesse de 10 nœuds ou moins, qu'ils demeurent dans les chenaux de navigation et d'approvisionnement communautaire balisés et qu'ils postent une vigie.

Ces mesures volontaires sont secondaires par rapport aux droits prévus dans la Convention définitive des Inuvialuit.

Coordonnées des ZPM

La ZPM de Tarium Niryutait englobe trois secteurs de Mackenzie Bay : Okeevik, Kittigaryuit et Niaqunnaq. Ces trois secteurs sont délimités par des loxodromies reliant les coordonnées géographiques suivantes (Système de référence géodésique nord-américain de 1983 [NAD 83]/Système de référence géodésique mondial de 1984 [WGS 84]).

Sous-secteur d'Okeevik

Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
1	69° 38' 19"	135° 25' 09"
2	69° 38' 03"	135° 25' 11"
3	69° 37' 46"	135° 24' 52"
4	69° 29' 49"	135° 12' 49"
5	69° 30' 45"	135° 16' 56"
6	69° 29' 26"	135° 18' 53"
7	69° 29' 23"	135° 19' 06"
8	69° 28' 07"	135° 20' 25"
9	69° 27' 36"	135° 24' 25"
10	69° 25' 51"	135° 32' 27"
11	69° 26' 32"	135° 34' 54"
12	69° 28' 21"	135° 35' 24"
13	69° 28' 35"	135° 36' 40"
14	69° 28' 39"	135° 37' 58"
15	69° 30' 34"	135° 45' 54"
16	69° 35' 18"	135° 35' 42"
17	69° 36' 00"	135° 22' 10"
18	69° 34' 40"	135° 20' 09"
19	69° 34' 00"	135° 20' 09"
20	69° 34' 00"	135° 27' 39"
21	69° 36' 00"	135° 27' 39"
22	69° 27' 00"	135° 31' 11"
23	69° 27' 00"	135° 34' 45"

Sous-secteur de Kittigaryuit

Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
1	69° 35' 10"	133° 48' 26"
2	69° 34' 00"	133° 28' 00"
3	69° 23' 37"	133° 26' 40"
4	69° 20' 34"	133° 40' 37"
5	69° 19' 05"	133° 42' 21"
6	69° 19' 01"	133° 42' 31"
7	69° 20' 39"	133° 43' 20"
8	69° 16' 42"	133° 54' 54"
9	69° 15' 20"	134° 06' 53"
10	69° 16' 33"	134° 05' 56"
11	69° 20' 42"	134° 02' 44"
12	69° 24' 00"	133° 59' 10"
13	69° 24' 34"	133° 53' 49"
14	69° 28' 21"	133° 48' 15"
15	69° 28' 02"	133° 50' 59"
16	69° 33' 20"	133° 47' 29"
17	69° 34' 33"	133° 47' 42"
18	69° 32' 55"	133° 51' 09"
19	69° 32' 56"	133° 51' 54"
20	69° 33' 46"	133° 55' 48"
21	69° 33' 46"	133° 55' 31"

Sous-secteur de Niaqunnaq

Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
1	69° 08' 00"	136° 16' 44"
2	69° 04' 25"	136° 07' 45"
3	69° 03' 43"	136° 07' 08"
4	69° 01' 19"	136° 04' 45"
5	69° 01' 14"	136° 04' 45"
6	69° 00' 57"	136° 05' 42"
7	69° 00' 12"	136° 07' 08"
8	68° 57' 00"	136° 10' 00"
9	68° 55' 00"	136° 15' 00"
10	68° 54' 22"	136° 31' 50"
11	68° 55' 00"	136° 38' 33"
12	68° 56' 15"	137° 00' 41"
13	68° 56' 29"	137° 03' 03"
14	68° 55' 48"	137° 11' 00"
15	68° 57' 50"	137° 16' 40"
16	68° 59' 20"	137° 21' 30"
17	69° 03' 09"	137° 44' 54"

La ZPM d'Anguniaqvia niqiqyuam comporte deux zones de la mer de Beaufort, l'une dans Darnley Bay et l'autre dans Amundsen Gulf : la zone 1 et la zone 2. Elle englobe le fond marin, le sous-sol jusqu'à une profondeur de cinq mètres et la colonne d'eau, y compris les glaces. Les deux zones sont délimitées par des lignes droites reliant les coordonnées géographiques ci-dessous (Système de référence géodésique nord-américain de 1983 [NAD 83]).

Zone 1

Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
A	69° 21' 07,8"	Environ 124° 21' 32,0"
B	Environ 70° 12' 00,0"	124° 31' 55,2"
C	70° 08' 22,0"	Environ 124° 41' 45,0"
D	70° 09' 09,9"	Environ 124° 57' 42,0"
E	Environ 70° 09' 13,0"	125° 05' 28,6"
F	70° 09' 13,2"	125° 17' 53,0"
G	70° 20' 00,0"	125° 17' 53,0"
H	70° 20' 00,0"	123° 54' 17,5"
I	69° 37' 20,6"	123° 54' 17,5"
J	69° 30' 00,0"	124° 15' 34,7"

Zone 2

Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
K	70° 04' 15,8"	Environ 124° 41' 51,0"
L	70° 04' 48,6"	Environ 124° 41' 54,0"
M	70° 02' 12,9"	Environ 124° 35' 23,0"
N	70° 02' 12,9"	Environ 124° 35' 29,0"

***510(P) KNIGHT INLET – BALISE DE JOUR À ÊTRE SUPPRIMÉE**

Référence Carte : 3515

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Irvine Point – Balise de jour de bâbord (LF 5348) (50° 49' 20.8"N 126° 13' 46.4"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le 28 août 2020, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 29 mai 2020. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

I/Surintendante, Glenna Evans
Aides à la navigation et Voies navigables, Région de l'Ouest
Garde côtière canadienne
25, rue Huron
Victoria BC V8V 4V9
Téléphone : (250) 480-2602
Fax : (250) 480-2702
Courriel : glenna.evans@dfo-mpo.gc.ca

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(P2020-036)

***511(P) PLANS - JOHNSTONE STRAIT – BALISE DE JOUR À ÊTRE SUPPRIMÉE**

Référence Carte : 3564

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Lily Islet – Balise de jour de tribord (LF 5343) (50° 31' 53.8"N 126° 15' 24.6"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le 28 août 2020, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 29 mai 2020. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

I/Surintendante, Glenna Evans
Aides à la navigation et Voies navigables, Région de l'Ouest
Garde côtière canadienne
25, rue Huron
Victoria BC V8V 4V9
Téléphone : (250) 480-2602
Fax : (250) 480-2702
Courriel : glenna.evans@dfo-mpo.gc.ca

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(P2020-035)

***601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions					
6211	Big Traverse Bay	1:80 000	28-FÉVR-2020	3	19.95
6212	Kenora to/à Aulneau Peninsula (Northern Portion / Partie nord)	1:40 000	28-FÉVR-2020	3	19.95
6214	Sabaskong Bay	1:40 000	28-FÉVR-2020	3	19.95
6287	Minaki to/à Kenora	1:25 000	28-FÉVR-2020	3	19.95
6423	Askew Islands to/à Bryan Island Kilometre 1180 / Kilometre 1240	1:50 000	17-AVR-2020	4	12.00
6428	Aklavik Channel to/au Napoiak Channel including/y compris Aklavik Channel to/à Aklavik Kilometre 1530 / Kilometre 1597	1:50 000	24-AVR-2020	4	12.00
6429	Kilometre/Kilomètre 1580 - 1645 including/y compris East Channel, Inuvik to/à Kilometre/Kilomètre 1645	1:50 000	24-AVR-2020	4	12.00
6436	Napoiak Channel, including / y compris Schooner and/et Taylor Channels Kilometre/Kilomètre 1590 - 1650	1:50 000	24-AVR-2020	4	12.00

***602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NUMÉRO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
NOUVEAUX PRODUITS	
CA373503	Approches à/Approaches to Rivière Koksoak
CA376738	Lake Melville
CA376739	Epinette Point to/à Terrington Basin
CA576740	Goose Bay Narrows
RETIRÉES EN PERMANENCE	
CA376212	Lake Melville
CA476213	Mulligan Bay
CA476214	Sebaskachu Bay
CA476215	Epinette Point to Terrington Basin

***603 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V3)**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelles éditions			
RM-6211	Big Traverse Bay	1:80 000	28-FÉVR-2020
RM-6212	Kenora to/à Aulneau Peninsula (Northern Portion / Partie nord)	1:40 000	28-FÉVR-2020
RM-6214	Sabaskong Bay	1:40 000	28-FÉVR-2020
RM-6287	Minaki to/à Kenora	1:25 000	28-FÉVR-2020

***604 TRANSPORTS CANADA – BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES NO. 14, NO. 15, NO. 16 ET NO. 17/2020**

De nouveaux **Bulletins de la sécurité des navires** ont récemment été publiés sur le site web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ces bulletins, s'il vous plaît cliquer sur les liens ci-dessous :

Bulletin No. 14/2020 – Transport des gilets de sauvetage à bord des bâtiments à passagers
SGDDI No : 16013961

Bulletin No. 15/2020 – Orientations temporaires concernant l'utilisation de masques ou de protections faciales non médicales pour les travailleurs du secteur du transport maritime
SGDDI No : 16551827

Bulletin No. 16/2020 – Dangers et risques liés à l'engagement pendant les opérations de remorquage
SGDDI No : 16102915

Bulletin No. 17/2020 – Voyages en eaux abritées
SGDDI No : 16568259

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site web.

Contactez-nous au securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (sans frais).

***606 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2020 - PARTIE A2, AVIS 5A : EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES COMMUNES À TOUTES LES ZONES DE PROTECTION MARINES**

Page 26:

MODIFIER COMME SUIT :

Lignes directrices volontaires applicables au passage des navires (à longueur d'année)

Il est recommandé de suivre les lignes directrices suivantes à longueur d'année pour sauvegarder les zones de protection marines et ses ressources.

Les navires devraient respecter les mesures suivantes pour des raisons de sécurité et afin d'assurer la protection des mammifères marins :

- Il est fortement recommandé que tout navire commercial reste à l'intérieur des routes d'approvisionnement communautaire. Ces routes sont généralement indiquées par des bouées de la Garde côtière canadienne et devraient être suivies lorsque possible.

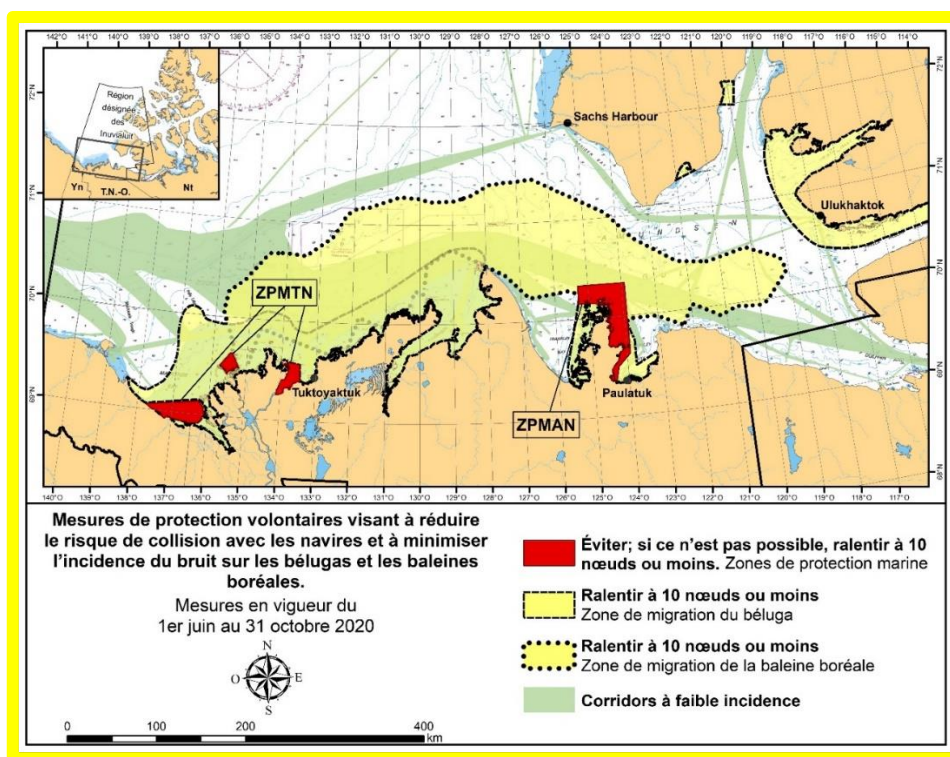
Les mesures volontaires sont en vigueur du 1^{er} juin au 31 octobre 2020. Voir la carte ci-dessous.

Ces mesures s'appliquent aux navires marchands, aux navires de croisière, aux petits navires et aux embarcations de plaisance, à l'intérieur des limites des ZPM et des autres zones désignées afin de prévenir les collisions avec les baleines et d'atténuer le bruit sous-marin généré par ces navires. Ces mesures ne doivent être prises que si elles ne compromettent pas la sécurité de la navigation.

Évitement (zone rouge) : Afin de réduire le risque de bruit sous-marin et de collision avec les baleines dans les ZPM, les navires doivent éviter de naviguer dans les ZPM, dans la mesure du possible. Si le passage dans la zone est nécessaire, les navires doivent ralentir jusqu'à une vitesse maximale de 10 nœuds et poster une vigie, comme un observateur de mammifères marins, afin d'augmenter les chances de voir les baleines et ainsi prendre les mesures nécessaires pour les éviter. S'il n'est pas possible de contourner les baleines, il faut ralentir et attendre qu'elles s'éloignent à une distance supérieure à 400 mètres (0,215 mille marin) avant de reprendre la vitesse initiale de 10 nœuds ou moins. On recommande de redoubler de prudence en cas de pluie ou de brouillard ou si la mer est agitée, étant donné que les animaux sont plus difficiles à voir.

Réduction de la vitesse à 10 nœuds ou moins (zone jaune) : Pour réduire le risque de perturbations sonores sous-marines et de collision avec les baleines dans cette zone, on recommande que les navires ralentissent à une vitesse de 10 nœuds ou moins, qu'ils demeurent dans les chenaux de navigation et d'approvisionnement communautaire balisés et qu'ils postent une vigie.

Ces mesures volontaires sont secondaires par rapport aux droits prévus dans la Convention définitive des Inuvialuit.



Page 30:

MODIFIER COMME SUIT :

Lignes directrices volontaires applicables au passage des navires (à longueur d'année)

Les navires devraient respecter les mesures suivantes pour des raisons de sécurité et afin d'assurer la protection des mammifères marins (à longueur d'année) :

- Il est fortement recommandé que tout navire commercial reste à l'intérieur des routes d'approvisionnement communautaire. Ces routes sont généralement indiquées par des bouées de la Garde côtière canadienne et devraient être suivies lorsque possible.
- Les activités de déglacage devraient être évitées dans la polynie du Cape Parry, lorsque possible, en raison des grands rassemblements de mammifères marins qui se retrouvent à cet endroit.

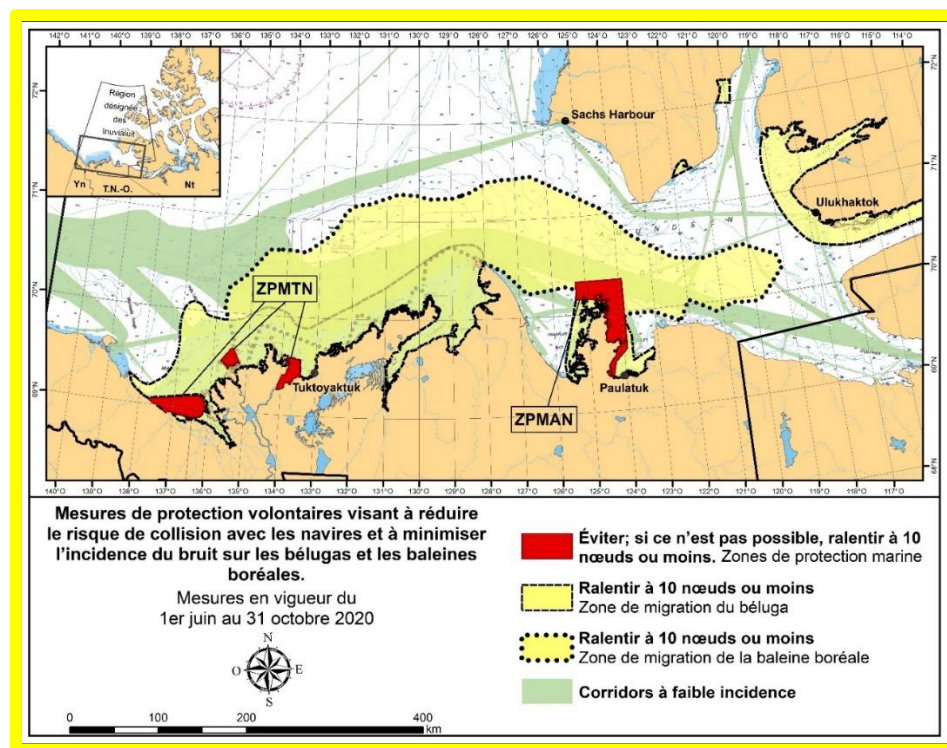
Les mesures volontaires sont en vigueur du 1^{er} juin au 31 octobre 2020. Voir la carte ci-dessous.

Ces mesures s'appliquent aux navires marchands, aux navires de croisière, aux petits navires et aux embarcations de plaisance, à l'intérieur des limites des ZPM et des autres zones désignées afin de prévenir les collisions avec les baleines et d'atténuer le bruit sous-marin généré par ces navires. Ces mesures ne doivent être prises que si elles ne compromettent pas la sécurité de la navigation.

Évitement (zone rouge) : Afin de réduire le risque de bruit sous-marin et de collision avec les baleines dans les ZPM, les navires doivent éviter de naviguer dans les ZPM, dans la mesure du possible. Si le passage dans la zone est nécessaire, les navires doivent ralentir jusqu'à une vitesse maximale de 10 nœuds et poster une vigie, comme un observateur de mammifères marins, afin d'augmenter les chances de voir les baleines et ainsi prendre les mesures nécessaires pour les éviter. S'il n'est pas possible de contourner les baleines, il faut ralentir et attendre qu'elles s'éloignent à une distance supérieure à 400 mètres (0,215 mille marin) avant de reprendre la vitesse initiale de 10 nœuds ou moins. On recommande de redoubler de prudence en cas de pluie ou de brouillard ou si la mer est agitée, étant donné que les animaux sont plus difficiles à voir.

Réduction de la vitesse à 10 nœuds ou moins (zone jaune) : Pour réduire le risque de perturbations sonores sous-marines et de collision avec les baleines dans cette zone, on recommande que les navires ralentissent à une vitesse de 10 nœuds ou moins, qu'ils demeurent dans les chenaux de navigation et d'approvisionnement communautaire balisés et qu'ils postent une vigie.

Ces mesures volontaires sont secondaires par rapport aux droits prévus dans la Convention définitive des Inuvialuit.



***613(P) FORT FRANCES TO/À HOSTESS ISLAND AND/ET SANDPOINT ISLAND – AIDE À LA NAVIGATION FIXE À ÊTRE REMPLACÉE PAR UNE BOUÉE LUMINEUSE**

Référence Carte : 6108

La Garde côtière canadienne propose de supprimer l'aide à la navigation fixe suivante et la remplacer par une bouée lumineuse :

Crowe Island (LF 1446) : (48° 43' 59.5"N 093° 18' 16.8"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le 25 septembre 2020, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 26 juin 2020. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Superviseur, Ryan Goodearle
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne
520, rue Exmouth
Sarnia, ON N7T 8B1
Téléphone : (519) 383-1871
Courriel : Ryan.Goodearle@dfo-mpo.gc.ca

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(D2020-021)

3311 - Coal Harbour - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 31-DÉC-1993 - NAD 1983

12-JUIN-2020

LNMD. 05-JUIN-2020

Rayer	le pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073	49°17'28.7"N 123°07'20.6"W
		<i>MPO(6204322-01)</i>
Rayer	le pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073	49°17'28.2"N 123°07'16.4"W
		<i>MPO(6204322-02)</i>
Rayer	le pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073	49°17'27.7"N 123°07'17.0"W
		<i>MPO(6204322-03)</i>
Remplacer	le pieu avec souche (Voir la Carte n° 1, F22, K43.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073	49°17'28.5"N 123°07'19.4"W
		<i>MPO(6204322-04)</i>
Remplacer	le pieu avec souche (Voir la Carte n° 1, F22, K43.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073	49°17'28.4"N 123°07'17.9"W
		<i>MPO(6204322-05)</i>

3311 - Grief Point to/à Desolation Sound - Sheet/Feuille 5 - Nouvelle édition - 31-DÉC-1993 - NAD 1983

05-JUIN-2020

LNMD. 10-AVR-2020

Porter	une profondeur de 2.5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°00'08.1"N 125°00'09.9"W
		<i>MPO(6204294-01)</i>
Porter	une profondeur de 3.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°00'18.7"N 124°59'04.0"W
		<i>MPO(6204294-02)</i>
Porter	une profondeur de 2.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°02'34.0"N 124°56'59.0"W
		<i>MPO(6204294-03)</i>
Porter	une profondeur de 4.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°00'57.2"N 124°55'52.4"W
		<i>MPO(6204294-04)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 2.0 mètres (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°01'12.2"N 124°55'11.8"W
		<i>MPO(6204294-05)</i>

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2020
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.5 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°01'12.9"N 124°56'16.2"W	MPO(6204294-06)
Rayer	la profondeur de 6.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°01'11.5"N 124°55'10.5"W	MPO(6204294-07)
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	50°00'10.0"N 125°00'11.0"W	MPO(6204294-08)
Rayer	la profondeur de 7.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	50°02'32.4"N 124°56'56.8"W	MPO(6204294-09)

3312 - Sutil Channel - Discovery Passage - Sheet/Feuille 18 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983

05-JUIN-2020		LNMD. 13-MARS-2020
Porter	une profondeur de 1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°06'28.3"N 125°11'51.0"W MPO(6204325-02)
Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°05'56.1"N 125°11'17.5"W MPO(6204325-03)
Porter	une profondeur de 1.4 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°05'39.0"N 125°11'48.2"W MPO(6204325-04)
19-JUIN-2020		LNMD. 05-JUIN-2020
Modifier	FI pour lire FI G vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195 (P2020011) LF(512.2)	50°01'43.1"N 125°14'22.4"W MPO(6204297-01)
Modifier	Q Y pour lire Q R vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195 (P2020020) LF(512.3)	50°01'49.8"N 125°14'16.1"W MPO(6204301-01)
Rayer	la balise de jour Bâbord (Voir la Carte n° 1, Qt) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195 (P2020021)	50°01'58.4"N 125°14'25.1"W MPO(6204305-01)
Modifier	Q pour lire Q R vis-à-vis le feu et supprimer le réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, P1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195 (P2020023) LF(514)	50°04'45.0"N 125°15'11.9"W MPO(6204307-01)

3312 - Hoskyn Channel - Sutil Channel - Sheet/Feuille 19 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983

05-JUIN-2020

LNM/D. 13-MARS-2020

Porter une profondeur de 1 mètre 50°06'28.3"N 125°11'51.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017

MPO(6204325-02)

Porter une profondeur de 0.8 mètre 50°05'56.1"N 125°11'17.5"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017

MPO(6204325-03)

Porter une profondeur de 1.4 mètre 50°05'39.0"N 125°11'48.2"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017

MPO(6204325-04)

19-JUIN-2020

LNM/D. 05-JUIN-2020

Porter une profondeur de 1.6 mètre 50°08'34.5"N 125°09'43.5"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017

MPO(6204331-02)

3312 - Surge Narrows / Okisollo Channel - Sheet/Feuille 20 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983

19-JUIN-2020

LNM/D. 05-JUIN-2020

Porter une profondeur de 2.3 mètres 50°13'29.8"N 125°06'54.9"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570262

MPO(6204331-03)

3312 - Discovery Passage - Sheet/Feuille 23 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983

19-JUIN-2020

LNM/D. 05-JUIN-2020

Modifier FI pour lire FI G vis-à-vis le feu et supprimer le réflecteur radar 50°14'44.7"N 125°23'49.3"W
(Voir la Carte n° 1, P1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017

(P2020025) LF(517) MPO(6204310-01)

Rayer le réflecteur radar 50°07'49.8"N 125°20'52.3"W
(Voir la Carte n° 1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570018

(P2020028) LF(516) MPO(6204314-01)

Rayer le réflecteur radar 50°09'59.0"N 125°22'07.3"W
(Voir la Carte n° 1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570018

(P2020030) LF(516.5) MPO(6204315-02)

Rayer le réflecteur radar 50°07'50.2"N 125°21'31.9"W
(Voir la Carte n° 1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570018

(P2020029) LF(516.3) MPO(6204316-01)

Rayer le réflecteur radar 50°10'44.6"N 125°21'16.5"W
(Voir la Carte n° 1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017

(P2020032) LF(516.6) MPO(6204318-01)

3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment A-B - Nouvelle édition - 02-NOV-2012 - WGS84

12-JUIN-2020		LNMD. 09-AOÛT-2019
Porter	une profondeur de 9.5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015	49°05'54.8"N 123°18'48.5"W <i>MPO(6204333-01)</i>
Porter	une profondeur de 5.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015	49°05'46.9"N 123°18'55.7"W <i>MPO(6204333-02)</i>
Porter	une profondeur de 6.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015	49°05'44.9"N 123°19'00.1"W <i>MPO(6204333-03)</i>
Rayer	la profondeur de 10.5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015	49°05'54.9"N 123°18'49.7"W <i>MPO(6204333-04)</i>
Rayer	la profondeur de 17.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015	49°05'47.0"N 123°18'54.2"W <i>MPO(6204333-05)</i>

3493 - Vancouver Harbour Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 15-NOV-2019 - WGS84

12-JUIN-2020		LNMD. 10-AVR-2020
Rayer	le pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073	49°17'28.7"N 123°07'20.6"W <i>MPO(6204322-01)</i>
Rayer	le pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073	49°17'28.2"N 123°07'16.4"W <i>MPO(6204322-02)</i>
Rayer	le pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073	49°17'27.7"N 123°07'17.0"W <i>MPO(6204322-03)</i>
Remplacer	le pieu avec souche (Voir la Carte n° 1, F22, K43.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073	49°17'28.5"N 123°07'19.4"W <i>MPO(6204322-04)</i>
Remplacer	le pieu avec souche (Voir la Carte n° 1, F22, K43.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073	49°17'28.4"N 123°07'17.9"W <i>MPO(6204322-05)</i>

3537 - Whiterock Passage - Nouvelle édition - 30-AVR-2004 - NAD 1983

19-JUIN-2020

LNMD. 06-SEPT-2019

Porter	une profondeur de 2.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570262	50°13'29.8"N 125°06'54.9"W
		<i>MPO(6204331-03)</i>

3538 - Desolation Sound and/et Sutil Channel - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983

05-JUIN-2020

LNMD. 13-MARS-2020

Porter	une profondeur de 2.5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°00'08.1"N 125°00'09.9"W
		<i>MPO(6204294-01)</i>

Porter	une profondeur de 3.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°00'18.7"N 124°59'04.0"W
		<i>MPO(6204294-02)</i>

Porter	une profondeur de 2.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°02'34.0"N 124°56'59.0"W
		<i>MPO(6204294-03)</i>

Porter	une profondeur de 4.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°00'57.2"N 124°55'52.4"W
		<i>MPO(6204294-04)</i>

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 2.0 mètres (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°01'12.2"N 124°55'11.8"W
		<i>MPO(6204294-05)</i>

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.5 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°01'12.9"N 124°56'16.2"W
		<i>MPO(6204294-06)</i>

Rayer	la profondeur de 6.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°01'11.4"N 124°55'10.2"W
		<i>MPO(6204294-07)</i>

Porter	une profondeur de 1.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°06'11.1"N 125°11'35.5"W
		<i>MPO(6204325-01)</i>

Porter	une profondeur de 1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°06'28.3"N 125°11'51.0"W
		<i>MPO(6204325-02)</i>

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2020
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°05'56.1"N 125°11'17.5"W MPO(6204325-03)
Porter	une profondeur de 1.4 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°05'39.0"N 125°11'48.2"W MPO(6204325-04)
19-JUIN-2020		LNMD. 05-JUIN-2020
Rayer	la profondeur de 14.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°08'34.0"N 125°09'43.0"W MPO(6204331-01)
Porter	une profondeur de 1.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°08'34.5"N 125°09'43.5"W MPO(6204331-02)
3539 - Discovery Passage - Nouvelle édition - 30-MARS-2007 - NAD 1983		
05-JUIN-2020		LNMD. 20-DÉC-2019
Porter	une profondeur de 1.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°06'11.1"N 125°11'35.5"W MPO(6204325-01)
Porter	une profondeur de 1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°06'28.3"N 125°11'51.0"W MPO(6204325-02)
Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°05'56.1"N 125°11'17.5"W MPO(6204325-03)
Porter	une profondeur de 1.4 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017	50°05'39.0"N 125°11'48.2"W MPO(6204325-04)
19-JUIN-2020		LNMD. 05-JUIN-2020
Modifier	FI pour lire FI G vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195 (P2020011) LF(512.2) MPO(6204297-01)	50°01'43.1"N 125°14'22.4"W
Modifier	Q Y pour lire Q R vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195 (P2020020) LF(512.3) MPO(6204301-01)	50°01'49.8"N 125°14'16.1"W
Rayer	la balise de jour Bâbord (Voir la Carte n° 1, Qt) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195 (P2020021) MPO(6204305-01)	50°01'58.4"N 125°14'25.1"W

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2020
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Modifier	Q pour lire Q R vis-à-vis le feu et supprimer le réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, P1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195 (P2020023) LF(514) MPO(6204307-01)	50°04'45.0"N 125°15'11.9"W
Modifier	FI pour lire FI G vis-à-vis le feu et supprimer le réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, P1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017 (P2020025) LF(517) MPO(6204310-01)	50°14'44.7"N 125°23'49.3"W
Rayer	le réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570018 (P2020028) LF(516) MPO(6204314-01)	50°07'49.8"N 125°20'52.3"W
Rayer	le réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570018 (P2020030) LF(516.5) MPO(6204315-02)	50°09'59.0"N 125°22'07.3"W
Rayer	le réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570018 (P2020029) LF(516.3) MPO(6204316-01)	50°07'50.2"N 125°21'31.9"W
Rayer	le réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017 (P2020032) LF(516.6) MPO(6204318-01)	50°10'44.6"N 125°21'16.5"W
Rayer	la profondeur de 14.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017 MPO(6204331-01)	50°08'34.0"N 125°09'43.0"W
Porter	une profondeur de 1.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017 MPO(6204331-02)	50°08'34.5"N 125°09'43.5"W

3539 - Seymour Narrows - Nouvelle édition - 30-MARS-2007 - NAD 1983
19-JUIN-2020

LNM/D. 05-JUIN-2020

Rayer	le réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570018 (P2020028) LF(516) MPO(6204314-01)	50°07'49.8"N 125°20'52.3"W
Déplacer	le feu FI G (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570018 (P2020030) LF(516.5) MPO(6204315-01)	de 50°09'59.0"N 125°22'06.7"W à 50°09'59.0"N 125°22'07.3"W
Rayer	le réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570018 (P2020030) LF(516.5) MPO(6204315-02)	50°09'59.0"N 125°22'07.3"W

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2020
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer le réflecteur radar 50°07'50.2"N 125°21'31.9"W
(Voir la Carte n° 1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570018
(P2020029) LF(516.3) MPO(6204316-01)

3540 - Approaches to/Approches à Campbell River - Nouvelle édition - 01-FÉVR-2016 - WGS84

19-JUIN-2020

LNMD. 20-DÉC-2019

Modifier FI pour lire FI G vis-à-vis le feu 50°01'43.1"N 125°14'22.4"W
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195
(P2020011) LF(512.2) MPO(6204297-01)

Modifier Q Y pour lire Q R vis-à-vis le feu 50°01'49.8"N 125°14'16.1"W
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195
(P2020020) LF(512.3) MPO(6204301-01)

Rayer la balise de jour Bâbord 50°01'58.4"N 125°14'25.1"W
(Voir la Carte n° 1, Qt)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195
(P2020021) MPO(6204305-01)

Modifier Q pour lire Q R vis-à-vis le feu et supprimer le réflecteur radar 50°04'45.0"N 125°15'11.9"W
(Voir la Carte n° 1, P1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195
(P2020023) LF(514) MPO(6204307-01)

3541 - Approaches to/Approches à Toba Inlet - Nouvelle édition - 29-JUIL-1994 - NAD 1983

12-JUIN-2020

LNMD. 14-FÉVR-2020

Rayer Chart/Carte 3555 50°16'01.1"N 124°58'32.0"W
(Voir la Carte n° 1, A18)
MPO(6204296-01)

3892 - Masset Harbour and/et Naden Harbour - Carte nouvelle - 13-JANV-1984 - NAD 1927

19-JUIN-2020

LNMD. 28-FÉVR-2020

Porter une épave non dangereuse, profondeur inconnue, marquée PA 54°07'53.7"N 132°34'18.4"W
(Voir la Carte n° 1, K29, B7)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470178
MPO(6204330-01)

3894 - Selwyn Inlet to/à Lawn Point - Nouvelle édition - 12-JUIN-1998 - NAD 1983

26-JUIN-2020

LNMD. 14-FÉVR-2020

Rayer la profondeur de 7.2 mètres 53°01'15.0"N 131°39'39.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370373
MPO(6204303-01)

Porter une profondeur de 2.8 mètres 53°01'04.3"N 131°39'33.8"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370373
MPO(6204303-02)

3895 - Masset Harbour and Approaches/et les Approches - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - NAD 1983

12-JUIN-2020

LNMD. 28-FÉVR-2020

Rayer la localité d'Inner Bar et les valeurs associées de TIDAL INFORMATION
/ RENSEIGNEMENTS SUR LES MARÉES

54°01'22.0"N 132°20'10.0"W

MPO(6204327-01)

3902 - Hecate Strait - Nouvelle édition - 09-DÉC-1988 - NAD 1927

05-JUIN-2020

LNMD. 21-FÉVR-2020

Porter une profondeur de 0 brasse 4 pieds
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390

53°31'55.8"N 131°53'06.7"W

MPO(6204324-01)

3936 - Fitz Hugh Sound to/à Lama Passage - Nouvelle édition - 21-MARS-2014 - WGS84

12-JUIN-2020

LNMD. 06-MARS-2020

Rayer la localité d'Edward Channel et les valeurs associées de TIDAL
INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUR LES MARÉES

51°58'48.0"N 128°08'11.0"W

MPO(6204326-01)

3986 - Browning Entrance - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983

26-JUIN-2020

LNMD. 25-OCT-2019

Coller l'annexe graphique
Télécharger l'annexe graphique - ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3986_6204334_1_202005251032.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470622

53°36'00.0"N 130°36'00.0"W

MPO(6204334-01)

***614 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2020 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG, ARCTIQUE ET PACIFIQUE)**

Page 2-1

MODIFIER COMME SUIV :

Téléphone :	902-426-9750 ou 902-426-9751	Opérations des SCTM
	1-888-528-6444	Opérations des SCTM, appel sans frais
	902- 486-5472 407-7512	Service de correspondance publique commerciale
	902-426-9738	Agent responsable
	902-426-4956	ECAREG

Page 2-27

MODIFIER COMME SUIV :

Téléphone :	709-695-2167	Opérations des SCTM
	709-695- 2167 2886	Service de correspondance publique commerciale
	709-695-2133	Agent responsable

Page 4-41

MODIFIER COMME SUIV :

Le 30 septembre 2019, la Garde côtière des États-Unis a mis définitivement fin aux sites DGPS suivants : Appleton (Washington), Whidbey Island (Washington), Fort Stevens (Oregon). Pour plus d'informations, consultez : WWW.NAVCEN.USCG.GOV sous l'onglet Nationwide DGPS.

Pendant l'année Fin juin 2020, la USCG procédera à l'abandon de ses 17 derniers sites DGPS additionnels. Certains de ces sites, situés près des Grands lacs, fournissent un signal DGPS dans des secteurs qui ne sont pas couverts par la Garde côtière canadienne (GCC).

La GCC fera le suivi de l'abandon des sites DGPS de la USCG, et communiquera toute information pertinente aux navigateurs. En ce moment, et jusqu'à nouvel ordre, la GCC ne prévoit abandonner aucun de ses sites DGPS.

Toutes les publications des Instructions nautiques – Appendices

Supprimer pages A1 et A2

Remplacer par : les pages A1 et A2 publiées dans la présente édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed062020-part4-SARAppendix-fr.pdf>

(N2020-00.2)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [côte de Terre-Neuve-et-Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

CÔTE DU PACIFIQUE

DISCOVERY PASSAGE (LF 511 – 517.5)

512.2 G5582.2	Campbell River North	50 01 43.1 125 14 22.4	FI	G	4s	5.2	4	Tour tubulaire sur un dauphin à 3 pieux, marque de jour carrée vert, blanc et noir .	À longueur d'année. Carte:3540 Éd. 06/20 (P20-011)
512.3 G5582.4	Campbell River, terminus du traversier – Dauphin N° 2	50 01 49.8 125 14 16.1	Q	R	1s	7.4	5	Tour tubulaire sur un dauphin à 4 pieux, marque de jour triangulaire rouge et blanc .	À longueur d'année. Carte:3540 Éd. 06/20 (P20-020)
514 G5583.5	Steep Island	Côté W. de l'île. 50 04 45.0 125 15 11.9	Q	R	1s	8.4	6	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande rouge à la partie supérieure.	Réflecteur radar . À longueur d'année. Carte:3540 Éd. 06/20 (P20-023)
516 G5586	Maud Island	Passé Seymour Narrows , côté W. de l'île, sur un rocher. 50 07 49.8 125 20 52.3	Q	R	1s	6.7	6	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année. Carte:3539 Éd. 06/20 (P20-028)
516.3 G5587	Wilfred Point	Sur la pointe . 50 07 50.2 125 21 31.9	Q	G	1s	6.3	4	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar . À longueur d'année. Carte:3539 Éd. 06/20 (P20-029)
516.5 G5587.3	Brown Bay	50 09 59.0 125 22 07.2	FI	G	4s	8.0	5	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar . À longueur d'année. Carte:3539 Éd. 06/20 (P20-030)
516.6 G5587.5	Separation Head	50 10 44.6 125 21 16.6	FI	R	4s	7.7	4	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande rouge à la partie supérieure.	Réflecteur radar . À longueur d'année. Carte:3539 Éd. 06/20 (P20-032)
517 G5588	McMullen Point	Sur la pointe . 50 14 44.7 125 23 49.3	FI	G	4s	9.2	7	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar . À longueur d'année. Carte:3539 Éd. 06/20 (P20-025)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur : Date :

Adresse de l'expéditeur :
Numéro Rue

Ville : Prov. / Pays : Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur :

Date de l'observation : Heure (UTC) :

Position géographique :

Coordonnées de la position: Lat : Long :

Méthode de positionnement : ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé : ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position :

N° de la carte : Informations : ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte : Dernière correction appliquée :

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) :

*Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires) :

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal QC H2Y 2E7
Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa ON K1A 0E6
CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca